

**POER**  
smart controls

# Руководство пользователя

Smart Radiator Controller

Модель No.: PTV30

**ZHE JIANG LANCABLE TECHNOLOGY CO.,LTD**

---

**Add.:** 19th. Floor, Xintu Building, No.451 Wulianwang Street,  
Binjiang Zone, Hangzhou City, 310051 Zhejiang Pro., CHN.

**Tel.:** +86-571-87117288

**Fax:** +86-571-28190666

**E-mail:** support@poersmart.com

**www.poersmart.com**



Power to control your heating  
Anytime, Anywhere

Scan for App

# Содержание

## 1. Обзор

---

1.1 Программа .....	02
1.2 Характеристики .....	02
1.3 Кнопки управления и дисплей .....	03

## 2. Установка системы

---

2.1 Установка smart radiator controller	04
2.1.1 Установка of smart radiator controller .....	04
2.1.2 Загрузка устройства .....	05
2.2 Демонтаж PTV30	05
2.2.1 Завершение работы устройства .....	05
2.2.2 Демонтаж PTV30 .....	06
2.3 Сопряжение RF сигналов между контроллером PTV30 и шлюзом	06
2.3.1 Автоматическое сопряжение по мобильному приложению .....	07
Соединение контроллера радиатора	
2.3.2 PTV30 с шлюзом вручную .....	10

## 3. Функции и работа PTV30

---

3.1 Настройка и управление PTV30 с .....	13
3.2 Настройка и управление PTV30 кнопкой	13
3.2.1 Установка часов .....	13
3.2.2 Настройка программы (настройка автоматического режима).....	14
3.2.3 Режим настройки.....	19
3.2.4 Ручной режим.....	20
3.2.5 Режим отпуска.....	20
3.2.6 ECO режим.....	21
3.2.7 Режим отключения.....	22
3.2.8 Режим защиты от детей.....	22
3.2.9 Отображение MAC id (уникального идентификатора).....	23

## 4. Установки пользователя

---

## 5. Технические характеристики

---

## Внимание:

1. Этот продукт может быть установлен на стандартном угловом клапане с соединительным M30X1.5mm, также может потребоваться адаптер для определенной модели угловых клапанов (нужно проконсультироваться с установщиком или поставщиком).

2. PTV30 не имеет функции нагрева, и если температура в помещении не может достичь заданной температуры, пожалуйста, поднимите температуру теплоносителя или проверьте систему отопления.

3. Перед использованием этого продукта внимательно прочитайте данное руководство.

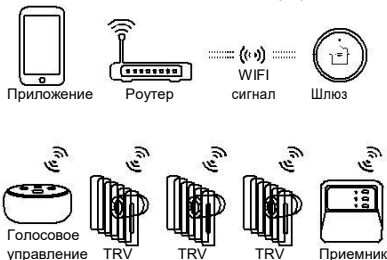
4. Продукт прошел сертификацию CE.

## 1. Обзор

### 1.1 Система управления

Smart radiator controller (PTV30) со встроенным точным датчиком температуры и влажности может в реальном времени измерять температуру в помещении; и посредством микро мотора он управляет положением клапана, регулируя поток теплоносителя для достижения установленной температуры помещения.

PTV30 может управляться посредством шлюза PTG10 (продаются отдельно) через мобильное приложение. Вы можете управлять температурой в помещении в любое время и в любом месте с помощью смартфона.

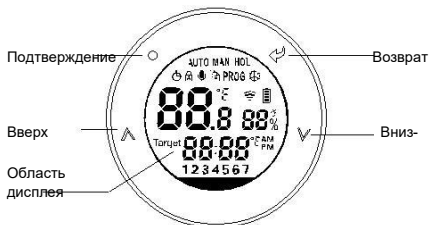


### 1.2 Функции

- **Сенсорные кнопки:** для управления используются 4 сенсорных кнопки (нажать мягко)

- **ЖК-дисплей:** ЖК-экран для отображения времени, температуры и влажности и другой информации.
- **Программирование:** Заводские установки имеют 3 раздела программы, вы можете изменить программные установки.
- **Удаленное управление:** Посредством WiFi шлюза (PTG10), температура может контролироваться в любое время и в любом месте с помощью смартфона .

### 1.3 Кнопки управления и экран



AUTO	авто режим		Установка времени	88.8°C	Температура
MAN	Ручной режим	PROG	Установка программы	88%	Влажность
HOL	Режим отпуски		RF соединение	88:88	Время
	Защита от детей		Защита от размораживания	1 2 3 4 5 6 7	Дни недели
	Копирование		Зарядка батареи		

## 2. Установка системы

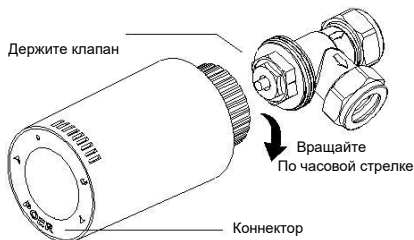


**Внимание!** Перед установкой убедитесь, что PTV30 выключен (OFF).

### 2.1 Установка PTV30

#### 2.1.1 Установка PTV30

- 1 Держите одной рукой корпус клапана PTV30 , завинтите штуцер по резьбе углового клапана, вращая по часовой стрелке





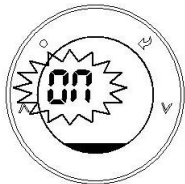
- 2 Поворачивайте корпус клапана PTV30 пока экран установится под нужным углом, а затем закрепите соединитель.



**Примечание:** Для более точного измерения температуры рекомендуется устанавливать PTV30 горизонтально.



## 2.1.2 Начальная загрузка устройства

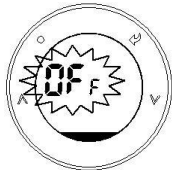
Прикоснитесь одновременно  и держите пока на дисплее не появится символ , что означает начальная загрузка завершена.



## 2.2 Демонтаж smart Radiator Controller

**2.2.1 Завершение работы устройства: Перед демонтажем, необходимо выключить устройство!!!**

Прикоснитесь одновременно  и держите пока на дисплее не появится символ  в течении 3 сек. PTV30 Подготавливается к выключению. Когда клапан PTV30 открывается на 100%, устройство выключено.

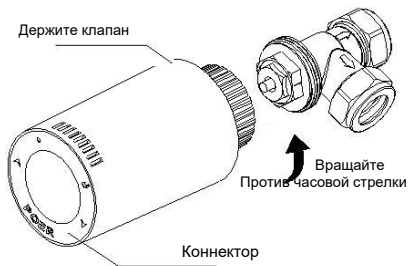


## 2.2.2 Демонтаж PTV30

Удерживая PTV30, поверните соединитель против часовой стрелки до отделения PTV30 от углового клапана.



Примечание: Когда демонтируете PTV30, пожалуйста, во избежание получения ожога убедитесь, что температура разъема не горячая.

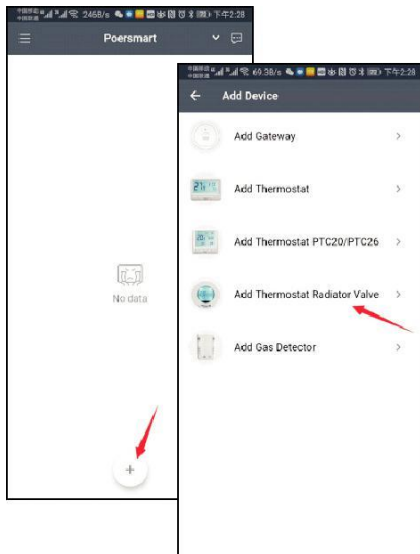


## 2.3 Сопряжение RF сигналов между контроллером PTV30 и шлюзом

Контроллер PTV30 может быть подключен к WiFi шлюзу через APP мобильного телефона; Приложение делает настройку и управление более простым и удобным.

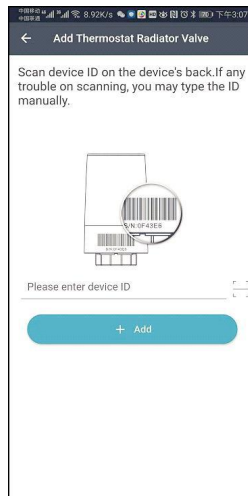
### 2.3.1 Автоматическое сопряжение по мобильному приложению


1 Откройте приложение, подключенное к шлюзу RTG10 (как добавить шлюз в приложении, в руководстве шлюза), в интерфейсе выберите Добавить PTV30 .

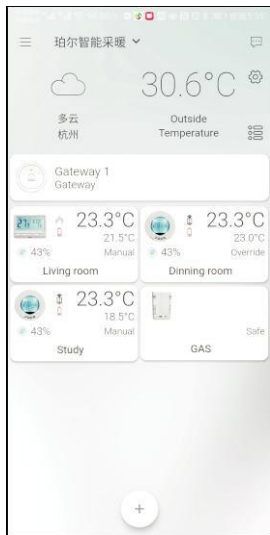


2 Сосканируйте код на корпусе PTV30 клапана для получения MAC id (уникальный идентификатор) устройства.

Если сканирование не выполнено, может ввести MAC вручную









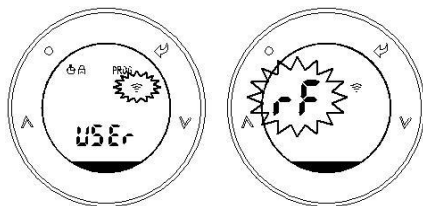
● После успешного получения MAC-идентификатора нажмите кнопку "Добавить", чтобы сконнектить PTV30 со шлюзом. После успешного добавления на экране PTV30 появится значок  а на странице "НОМЕ" ПРИЛОЖЕНИЯ отобразится вновь добавленное устройство.



### 2.3.2 Соединение контроллера радиатора PTV30 с шлюзом вручную

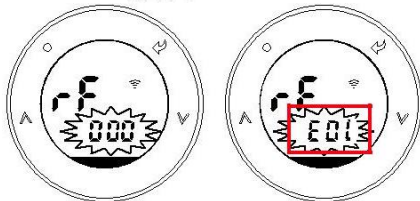
- 1 Подготовка:** Убедитесь, что WiFi шлюз PTG10 был добавлен в Приложение.
- Запустите режим сопряжения шлюза, удерживая нажатой клавишу, пока его светодиодный индикатор медленно мигает.
- Контроллер радиатора PTV30 передает команду на сопряжение со шлюзом.:

(3-1) Держите долго кнопку  для входа в меню, нажмите кнопку выбора  Когда значок  начнет мигать нажмите кнопку  чтобы ввести код. На дисплее в области показа температуры начнет мигать , нажмите кнопку  для передачи команды сопряжения со шлюзом.



(3-2) После успешного сопряжения на месте показа времени будет мигать **000** в противном случае


будет мигать **E01**




Успешно

Неудачно

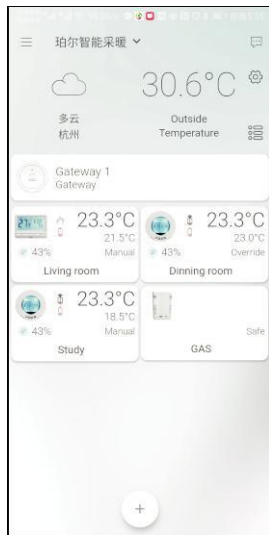
(3-3) Если не удалось выполнить сопряжение, проверьте: Находится ли шлюз (PTG10) в режиме сопряжения; проверьте расстояние между PTV30 и шлюзом (PTG10) - должно быть менее 5 метров

Затем нажмите и держите кнопку  для команды на сопряжение со шлюзом (PTG10) до сопряжения.

(3-4) Шлюз все еще находится в режиме сопряжения даже если один PTV30 успешно подключен, и если у вас есть больше устройств, для сопряжения, вы можете продолжить их соединение со шлюзом вручную. (1 шлюз может осуществлять радиочастотную связь с 10 устройствами одновременно)

(3-5) Для выхода из режима сопряжения, нажмите на значок  до тех пор, пока светодиод на шлюзе не перейдет в состояние до сопряжения.

(3-6) После успешного сопряжения на экране PTV30 отображается значок  и на главной странице приложения появится вновь добавленное устройство.










## 3. Функции и работа PTV30

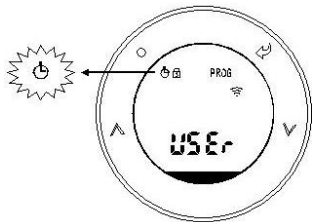
### 3.1 Настройка и управление PTV30 с приложения





С помощью мобильного приложения можно легко настроить и контролировать PTV30..

### 3.2 Настройка и управление PTV30 кнопкой

#### 3.2.1 Установка часов

Для установки времени долгим нажатием кнопки войдите в меню настройки, нажмите   пока значок  не начнет мигать, далее нажмите  

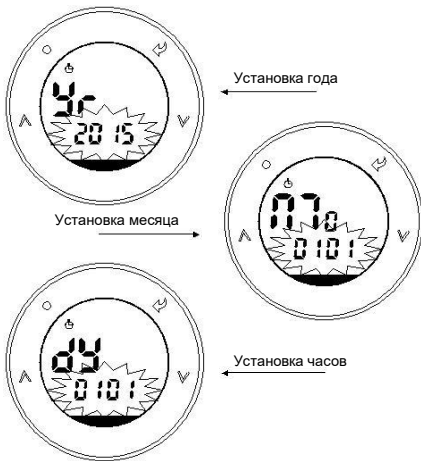


Установка года: когда на дисплее мигает значок  Нажмите  или  для выбора года, далее кнопку  для подтверждения и перехода на установку месяца.

Выполните такую же операцию для настройки даты и времени. Вы можете вернуться в предыдущую настройки нажав кнопку



Возврат в главное меню после завершения установки



#### 3.2.2 Настройка программы (авто режим)

PTV30 имеет заводские установки по умолчанию. Предустановленная программа:

**Программа 1:**

Понедельник -пятница							
Событие	1	2	3	4	5	6	7
Время	00:00 ~ 6:30	6:30 ~ 8:30	8:30 ~ 12:00	12:00 ~ 14:00	14:00 ~ 16:30	16:30 ~ 22:30	22:30 ~ 24:00
	7°C	20°C	16°C	16°C	16°C	21°C	7°C
Суббота и воскресенье							
Событие	1	2	3	4	5	6	7
Время	00:00 ~ 7:00	7:00 ~ 9:00	9:00 ~ 12:00	12:00 ~ 14:00	14:00 ~ 16:30	16:30 ~ 23:00	23:00 ~ 24:00
	7°C	20°C	18°C	21°C	18°C	21°C	7°C



**Программа 2:**



Понедельник -пятница							
Событие	1	2	3	4	5	6	7
Время	00:00 ~ 6:30	6:30 ~ 8:30	8:30 ~ 12:00	12:00 ~ 14:00	14:00 ~ 16:30	16:30 ~ 22:30	22:30 ~ 24:00
	10°C	21°C	16°C	21°C	16°C	21°C	10°C
Суббота и воскресенье							
Событие	1	2	3	4	5	6	
Время	00:00 ~ 7:00	7:00 ~ 9:00	9:00 ~ 12:00	12:00 ~ 14:00	14:00 ~ 23:00	23:00~24:00	
	10°C	21°C	18°C	21°C	18°C	10°C	

**Программа 3:**




Понедельник -пятница							
Событие	1	2	3	4	5	6	7
Время	00:00 ~ 6:00	6:00 ~ 8:30	8:30 ~ 12:00	12:00 ~ 14:00	14:00 ~ 17:30	17:30 ~ 22:30	22:30 ~ 24:00
	16°C	21°C	19°C	21°C	19°C	21°C	16°C
Суббота и воскресенье							
Событие	1	2	3	4	5	6	7
Время	00:00 ~ 7:00	7:00 ~ 9:00	9:00 ~ 12:00	12:00 ~ 14:00	14:00 ~ 16:30	16:30 ~ 23:00	23:00 ~ 24:00
	16°C	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C	16°C

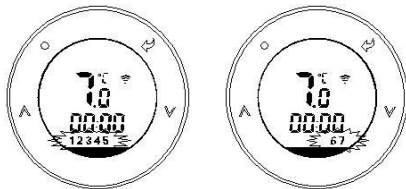
**1 Уточнение предустановленной программы:**

(1-1) Для установки программы: долгим нажатием кнопки  войдите в меню настройки, нажмите 

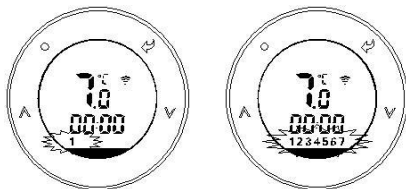
**PROG**  
пока значок  не начнет мигать, далее нажмите кнопку  для подтверждения и перехода на изменение программы (см.ниже)



(1-2) Программирование даты: в программе нажмите  . Чтобы выбрать дату, программа поддерживает 5+2 /1 либо 7-ми дневное программирования. Нажмите кнопку  для подтверждения периода программирования, который мигает, и перехода на настройку температуры.






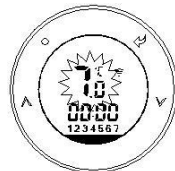
Программирование 5+2 дней






Программирование 1 день

Программирование 7 дней

(1-3) Программирование температурного режима: когда значок температуры мигает, нажатием   выберите программируемую температуру и нажмите  для ввода и перехода на программирование периода.



(1-4) Программирование периода: когда значок времени мигает нажатием  , выберите программируемый период времени подтвердив нажатием  для часов и минут отдельно





**Примечание:** 12 периодов времени это максимальное количество в течение одного дня (24Н); Программирование одного дня всегда начинается в 0:00, заканчивается в 24:00.


### ● Копирование дневной программы на другой день:

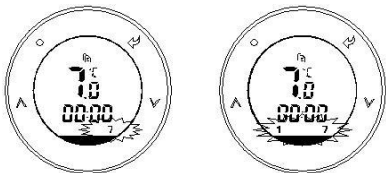
Функция копирования может быть использована для упрощения программирования. Например: Если вы хотите скопировать данные программы из воскресенья в понедельник, выполните следующее:

На странице параметров программы нажатием выберите мигающее 7 (воскресенье), затем нажмите и



держите пока не появятся иконки  это означает, что

программа в буфере обмена, далее кнопками   выберите мигающую 1 (понедельник). Нажмите кнопку для завершения вставки в понедельник.

При необходимости, можно выбрать другой день и также вставить программу, нажатием кнопки 




### 3.2.3 Режим настройки

В автоматическом режиме управление температурой осуществляется в соответствии с программой, но если нажать   можно также временно установить температуру. В этом случае на экране появляется значок,


**AUTO MAN** что означает, что режим настройки

запущен, Данный режим работает только до следующего



периода программы и автоматически вернется на авто режим. Нажмите  для выхода



### 3.2.4 Ручной режим


Нажмите кнопку  для переключения режима

управления, и когда **MAN** появится на экране – это

включен ручной режим. Кнопками   можно настроить температуру, которая будет поддерживаться постоянно.



### 3.2.5 Режим отпуска


Нажмите кнопку  для переключения режима, и

когда на экране появится **HOL** – это включен режим отпуска. Нажмите   чтобы выбрать начало и конец периода отпуска.


После установки плана режима отпуска PTV30 переключается в автоматический режим. При наступлении установленного времени PTV30 автоматически переходит в режим отпуска. Во время данного режима PTV30 запускает функцию защиты от замерзания, экономя энергию и защищая систему от размораживания. К концу времени отпуска PTV30 вернет температуру в помещении, которую вы установили заранее.





### 3.2.6 ECO режим


Нажмите кнопку  для переключения режима, и когда на экране появится **ECO** – это Вы вошли в данный режим. Режим ECO - это режим энергосбережения, в данном режиме PTV30 держит температуру помещения энергосбережения (температура энергосбережения по умолчанию 9 C, и может быть изменена в опциях пользователя).

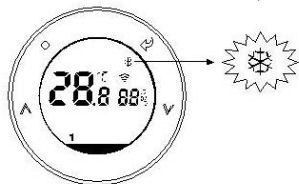




Нажмите кнопку  для входа/выхода в ECO режим.

### 3.2.7 Режим отключения

Нажмите кнопку  и держите  для входа в режим OFF (отключения).


В режиме OFF (ВЫКЛ) появится значок  на дисплее, PTV30 запускает функцию защиты от замерзания (температура защиты от замерзания по умолчанию 7 C, и может быть изменена в опциях пользователя).

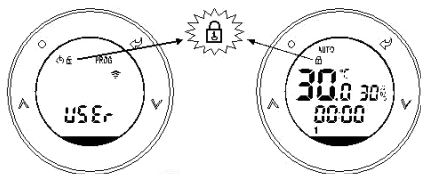



Нажмите кнопку  и держите  для выхода из режима OFF(выключение).

### 3.2.8 Режим защиты от детей

Для защиты от детей PTV30 имеет специальную функцию блокировки. В состоянии функции блокировки устройство не будет реагировать на нажатие кнопок.


Нажмите кнопку  и держите  для входа в режим меню. Выберите значок , нажатием кнопки  выберите режим защиты от детей



Нажмите кнопку  для выхода из режима защиты от детей






### 3.2.9 Отображение MAC id

Нажмите и держите кнопку  пока не войдете в режим MAN.

MAC id отобразится на дисплее. Нажмите  для выхода.

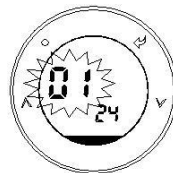









## 4. Установки пользователя

1. Нажмите кнопку  и держите  для входа в меню. Нажатием   выберите мигающую **USER** и нажмите на  для входа в режим.



2. В режиме установок пользователя в области отображения температуры отображается установки идентификатора пользователя, а в области отображения времени отображается значение установки пользователя.



3. Изменение установок пользователя: в режиме установок значок **ID** мигает. Кнопками   выберите установку **ID** и нажмите кнопку  для изменения параметра, в это время значение элемента будет мигать. нажмите кнопки   для изменения и кнопку  для сохранения изменения. После успешного изменения можно продолжить другие изменения в установках пользователя или нажать кнопку  для выхода из режима.

## Таблица установок пользователя

ID	Содержание установки	Minimum	Maximum	По умолчанию
1	Изменения 12 или 24 режим часов	12	24	24
2	Переключиться на другую установленную программу	1	3	1
3	Включение /выкл Зимнего/летнего времени	OFF	ON	ON
4	Изменение смещения температуры °C	-5	5	0
5	Возврат к заводским установкам	OFF	ON	OFF
6	Отключение функции OFF (после удержания кнопки OFF нет входа в режим OFF)	OFF	ON	OFF
7	Защита от замерзания (ON включена, в Режиме OFF защита от замерзания)	OFF	ON	ON

ID	Содержание установки	Minimum	Maximum	По умолчанию
8	Предустановка нижнего предела температуры	5	28	5
9	Предустановка верхнего предела температуры	28	32	32
10	Предустановка нижнего предела температуры ECO режима	Нижний предел температуры	Верхний предел температуры	9
11	Защита клапана от закисания(единица измерения – минута) 0 -отсутствие защиты, если клапан закрыт в течении 24 часов, то он будет автоматически открываться в 10 часов каждое утро	0	5	0
12	Дистанционное управление (Через приложение)	OFF	ON	ON
13	Единица измерения температуры: По Цельсию/Фаренгейту	C	F	C

## 5. Технические характеристики

Рабочая температура	0 to 50°C
Объект управления	Система отопления
Дисплей	LCD с подсветкой
Актуатор(привод)	Электрический
Частота	868 MHz, 433Mhz Для двухстороннего варианта
Дальность связи (открытое пространство)	100 метров
Диапазон регулирования температуры	5 °C to 32°C (0.5°C step)
Точность контроля температуры	+/- 0.3°C
Температура защиты от замерзания	5 °C
Диапазон влажности	10 to 90%RH

Точность измерения влажности	+/- 5%RH
Время	12 hour/24 hour
Уровень шума	< 30 dBA
Размеры (BxD)	B91 × D51.5mm
IP класс	IP30
Стандарт	CE